NYANJA ASSESSMENT SCREENER (Zambia)

Name:

Medical History- Cleft Lip / Cleft Lip & Palate / Syndrome:

Feeding: Nasal regurgitation: Yes / No. Feeding concerns:

Surgical: Repaired / Unrepaired

Nasal Emissions: Circle syllable or word where air escapes from nostrils (audible: nasal turbulence; visible: fogging of mirror).

Tasks: 1. Repeat each CV syllables 3 times: pa  pi  ti  ka  ki  sa  si

2. Say words: papa pipa tata tati bobo bobi kaka kaki sasa sasi

Speech: Circle errors

<table>
<thead>
<tr>
<th>Word</th>
<th>Sentence</th>
<th>Word</th>
<th>Sentence</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Panja</td>
<td>Peleka poto panja</td>
<td>Sam</td>
<td>Sam sunga saka</td>
</tr>
<tr>
<td>Baja</td>
<td>Baja bathu bayenda</td>
<td>Manzi</td>
<td>Manzi yali munyumba.</td>
</tr>
<tr>
<td>Tiye</td>
<td>Tiye titege tomato</td>
<td>Bola</td>
<td>Bwelesa bola baby.</td>
</tr>
</tbody>
</table>

Sentences by: Pezo Samuhala Mumbi

Circle Cleft palate speech errors noted:
Glottal stops, Nasal fricatives, Mid-dorsum stops, Pharyngeal fricatives, Co-articulation, Weak pressure consonants, Nasalized consonants, Presence of nasal air emission

Resonance:
Is hypernasality heard in connected speech? Yes / No
Any resonance shifts with nasal occlusion on /i/ &/u/ productions? Yes / No
Is hyponasality noted with nasal words / sentences? Yes/ No

Oral Mechanism:
Palate: Intact / Abnormal
Velar elevation: Active / Inactive
Fistula: Present / Absent
Symmetrical / Asymmetrical

Finding: VP insufficiency (space) VP incompetent (mvmt) VP mis-learned
Undetermined

Recommendations: Surgery / Speech Therapy / Both /

Additional copies available at leadersproject.org. Dr. Cate Crowley, Teachers College, Columbia U.